

داستان های
خوب
برای
دختران
پلرزوارم

النا فاویلی و فرانچسکا کاوالو

ترجمه امید سهرابی نیک و آرزو گودرزی

فرهنگ نشر نو
با همکاری نشر آسیم
تهران - ۱۳۹۸

فهرست

یادداشت نویسندگان برای ترجمهٔ فارسی ۱۲

پیش‌گفتار ۱۴

- ۱۶ آگاتا کریستی ■ نویسنده
- ۱۸ آلیس بال ■ شیمیدان
- ۲۰ آن بانی ■ دزد دریایی
- ۲۲ آندره پیل ■ مبارز «نیروی مقاومت فرانسه»
- ۲۴ آنگلا مرکل ■ صدر اعظم
- ۲۶ آینتا گاریبالدی ■ قهرمان انقلابی
- ۲۸ آیشولپن نورگایف ■ شکارچی عقاب
- ۳۰ اُدری هپبورن ■ بازیگر
- ۳۲ اسکای براون ■ اسکیت‌باز
- ۳۴ اِشتفی گراف ■ بازیکن تنیس
- ۳۶ اِلنور روزولت ■ سیاستمدار
- ۳۸ اوپرا وینفری ■ مُجری تلویزیون، هنرپیشه، کارآفرین
- ۴۰ برندا میلنر ■ عصب‌روانشناس
- ۴۲ بودیکا ■ ملکه
- ۴۴ پَناتریچه وی‌یو ■ شمشیرباز
- ۴۶ بیتریکس پاتر ■ نویسنده و نقاش
- ۴۸ بیلی جین کینگ ■ بازیکن تنیس
- ۵۰ پگی گوگنهايم ■ دوستدار آثار هنری
- ۵۲ پورنا مالوات ■ کوهنورد
- ۵۴ پولین لئون ■ مبارز انقلابی
- ۵۶ تمپل گراندین ■ دامپزشک و استاد علوم دامی
- ۵۸ جورجیا اُکیف ■ نقاش
- ۶۰ جوزی نیکولینی ■ شهردار

- ۱۲۰ کلماتین و اماریا ■ داستان نویسی و فعال مدنی است و فعالیت و همکاری ■ همکاری و فعالیت
- ۱۲۲ کوری تن بوم ■ ساعت ساز
- ۱۲۴ گی اوئندی ■ معمار و طراح
- ۱۲۶ گرتی کوری ■ شیمیدان
- ۱۲۸ گروه ۶۰۰۰
- ۱۳۰ گلوریا استاینم ■ فعال حقوق زنان
- ۱۳۲ لو دنگ پینگ ■ صخره نورد
- ۱۳۴ لورن پاتر ■ بازیگر
- ۱۳۶ لورنا اوچوا ■ گلف باز
- ۱۳۸ لوری مورگان ■ دونده ابر ماراتن
- ۱۴۰ لیلیان بلند ■ خلبان
- ۱۴۲ لیما گبووی ■ فعال ضد جنگ
- ۱۴۴ ماتا هاری ■ جاسوس
- ۱۴۶ ماتیلدای کانوسایی ■ حکمران
- ۱۴۸ مادام ساکی ■ بند باز
- ۱۵۰ مادام سی. جی. واکر ■ کار آفرین
- ۱۵۲ مارتا وی پرا دا سیلوا ■ فوتبالیست
- ۱۵۴ مری ثارپ ■ زمین شناس
- ۱۵۶ مارینا آبراموویچ ■ هنرمند
- ۱۵۸ مالی کلی، دیزی کادیبیل، گریسی فیلدز ■ مبارزان آزادی
- ۱۶۰ مامباهای سیاه ■ محیط بان
- ۱۶۲ مری سیکول ■ پرستار
- ۱۶۴ مری شلی ■ نویسنده
- ۱۶۶ مری فیلدز ■ نامه رسان
- ۱۶۸ مری کینگزلی ■ جهانگرد
- ۱۷۰ مریت مور ■ فیزیکدان
- ۱۷۲ مریم میرزاخانی (۲) ■ ریاضیدان
- ۱۷۴ نادیا کومانچی ■ ژیمناست
- ۱۷۶ نادیه مُراد ■ فعال حقوق بشر

- ۶۲ جون بیچم پراکتر ■ جانور شناس
- ۶۴ جی کی رولینگ ■ نویسنده
- ۶۶ چیماماندا نگوزی آدیچی ■ نویسنده
- ۶۸ چيو جين ■ مبارز انقلابی
- ۷۰ خودیا دی یوپ ■ مدل
- ۷۲ ریچل کارسون ■ زیست شناس
- ۷۴ رُزالیند فرانکلین ■ شیمیدان
- ۷۶ روبی نل بریجز ■ فعال حقوق مدنی
- ۷۸ ریگوبرتا منچو تام ■ فعال سیاسی
- ۸۰ زین جاده بوفالو ■ جنگجو
- ۸۲ ژان باره ■ خدمتکار و کاوشگر
- ۸۴ سارا سیگر ■ متخصص فیزیک ستارگان
- ۸۶ سارینیا سریساکول ■ آتش نشان
- ۸۸ سافو ■ شاعر
- ۹۰ سامانتا کریستوفورتی ■ فضانورد
- ۹۲ سِرافینا باتالیا ■ شاهد ضد مافیا
- ۹۴ سِلدا باغجان ■ آهنگ ساز و ترانه سرا
- ۹۶ سوچرنر تروث ■ مبارز آزادی
- ۹۸ سوفی شول ■ مبارز آزادی
- ۱۰۰ سوفیا ایونسکو ■ جراح مغز و اعصاب
- ۱۰۲ سونیا سوتومایر ■ قاضی دیوان عالی
- ۱۰۴ سیمون وی ■ سیاستمدار
- ۱۰۶ شمسیه حسنی ■ نقاش
- ۱۰۸ فلورنس چدویک ■ شناگر
- ۱۱۰ کترین جانسون، دوروتی وُن، مری جکسون ■ دانشمندان علوم کامپیوتر
- ۱۱۲ کاتیا کرافت ■ آتشفشان شناس
- ۱۱۴ کریستینای سوند ■ ملکه
- ۱۱۶ کلارا راگمور ■ موسیقیدان
- ۱۱۸ کلارا شومان ■ نوازنده پیانو و آهنگ ساز

داستان‌های خوب

برای دختران پسران

۲

Best regards
Francesca and Elena

بهترین آرزوها
لیلا و فرانچسکا

- ۱۷۸ نادین گوردیمر ■ نویسنده و فعال سیاسی
- ۱۸۰ نِفرتیتی ■ ملکه
- ۱۸۲ والری توماس ■ ستاره‌شناس
- ۱۸۴ والتینا ترشکوا ■ کیهان‌نورد
- ۱۸۶ ویرجینیا هال ■ جاسوس
- ۱۸۸ ویسواوا شیمبورسکا ■ شاعر
- ۱۹۰ ویولتا پارا ■ آهنگ‌ساز و موسیقیدان
- ۱۹۲ ویوین مایر ■ عکاس حقوق مدنی
- ۱۹۴ هدی لامار ■ بازیگر و مخترع
- ۱۹۶ هورتنسیا ■ سخنور
- ۱۹۸ یوهانا نوربلاد ■ غواص
- ۲۰۰ پیونمی پارک ■ فعال حقوق بشر
- ۲۰۲ داستان خود را بنویسید
- ۲۰۳ شخصیت داستان خود را نقاشی کنید
- ۲۰۴ سپاسگزاری
- ۲۰۵ درباره نویسندگان

روزی روزگاری دختری زندگی می‌کرد که عاشق نوشتن بود. او همه‌چیز می‌نوشت: شعر و داستان عاشقانه و قصه‌های پلیسی - معمایی و نامه. آگاتا همیشه دوست داشت نویسنده‌ای حرفه‌ای شود. هنگام پیاده‌روی‌های روزانه با سگش جورج واشینگتن، از آرزوهایش صحبت می‌کرد. آنها به هر مکان جدیدی که می‌رفتند آگاتا آنها را به عنوان صحنه‌ای برای یکی از داستان‌هایش تصور می‌کرد و هر وقت با کسی آشنا می‌شد با خود فکر می‌کرد آیا او می‌تواند یکی از شخصیت‌های داستان‌ها باشد.

آگاتا داستان‌هایش را برای مجله‌ها می‌فرستاد اما آنها را قبول نمی‌کردند. نوشته‌های برگشتی همچنان روی هم انباشته می‌شد، اما آگاتا اجازه نمی‌داد این موضوع او را ناامید کند. با اشتیاق فراوان کتاب‌های مختلف می‌خواند ولی به داستان‌های جنایی علاقه ویژه‌ای داشت.

او سرانجام داستان جنایی خودش را نوشت. ماجرای اسرارآمیز در استایلز شخصیت اصلی‌اش هرکول پوآرو را به خوانندگان معرفی کرد: کارآگاه بلژیکی با سبیلی زیبا. بیشتر ناشران داستان آگاتا را رد کردند اما بالاخره یکی از آنها پاسخ مثبت داد.

هنگامی که این داستان منتشر شد موفقیت عظیمی به دست آورد و آغازی شد برای حرفه‌رئیایی او. کتاب‌های آگاتا کریستی به بیش از صد زبان مختلف ترجمه شده است و تا به حال بیش از دو میلیارد نسخه از آنها به فروش رفته است و او را به پرفروش‌ترین رمان‌نویس در تمام دوران‌ها تبدیل کرده است.

هرکول پوآرو با سبیل نوک‌تیزش و خانم مارپل با کلاه‌های بامزه‌اش محبوب‌ترین کارآگاهان داستانی هستند. این شخصیت‌ها در سریال‌های تلویزیونی و فیلم‌های سینمایی نیز ظاهر می‌شدند و در حالی که معماهای پلیسی را حل می‌کردند، میلیون‌ها بیننده را به حدس و گمان وا می‌داشتند.

آگاتا در طول زندگی حرفه‌ای برجسته‌اش شصت و شش رمان پلیسی و چهارده مجموعه داستان کوتاه و چند نمایشنامه نوشت. نمایشنامه تله‌موش تنها نمایشنامه جهان است که از زمانی که برای اولین بار در سال ۱۹۵۲ در لندن به روی صحنه رفت همواره و بدون وقفه اجرا شده است.

۱۵ سپتامبر ۱۸۹۰ - ۱۲ ژانویه ۱۹۷۶

بریتانیا



«بهترین زمان برای طرح‌ریزی داستان،

هنگام نشستن طرف‌ها است»

آگاتا کریستی